

**ДОГОВІР № 4СFC13-02196**  
**про надання гранту**

м. Київ

«01» листопада 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Грємадська організація «ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС» (далі – Грантоотримувач), в особі Голови ГО Відіщевої Євгенії Олегівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «THE FUTURE OF EUROPE» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

### **III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 649 340 грн. 00 коп. (шістсот сорок дев'ять тисяч триста сорок гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проектах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### **IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;



5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.



4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті стримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);



інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

### **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

### **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

### **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від всіх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cfc@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Відіщева Євгенія Олегівна

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.



### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01501, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Р/р: UA068201720343111001300000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

Громадська організація «ВІДЛІК  
ПРОДЖЕКТС»

Юридична адреса:

02217, м. Київ, вул. Драйзера 10, кв. 3

Адреса для листування: 02217, м. Київ,

вул. Драйзера 10, кв. 3

ЄДРПОУ: 41790025

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ "Приватбанк"

Р/р: UA963206490000026001052693478

Тел.: +380635362801

Виконавчий директор



В.Т. Берковський

Голова ГО



Є.О. Відіщева

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4CFC13-02196  
від «09» листопада 2021р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Культура для змін

Лот: ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: 4CFC13-02196

**Назва проекту: THE FUTURE OF EUROPE**

## Візитна картка

### Конкурсна програма

Культура для змін

### Лот

ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

### Тип проекту

Міжнародний

### Назва проекту

THE FUTURE OF EUROPE

### Назва проекту англійською мовою

THE FUTURE OF EUROPE

### Назва проекту німецькою мовою

DIE ZUKUNFT EUROPAS

### Географія реалізації проекту

#### Населений пункт

онлайн

*Ганна ІО Врисула РО*



**Населений пункт**  
Кельн, Німеччина

**Населений пункт**  
10 населених пунктів (Донецька та Луганська області)

**Початок проекту**  
2021-07-01

**Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)**  
2021-10-30

**Тривалість проекту в місяцях**  
4

**Формат проекту**  
наживо та онлайн

**Пріоритетний сектор**  
культурні та креативні індустрії

**Основний продукт**  
Інше

**Ключові слова за напрямками**  
перформанс

### **Коротка інформація про проект**

THE FUTURE OF EUROPE документальний кіно- театральний он-лайн проект за участю 10 літніх та 20 юних учасників з України та Німеччини. Під час проектної роботи учасники, фіксуючи власну історію дорослішання під час війни (Другої світової та сучасних російсько- української та війни в Сирії) створюють у вигляді кіно-вистави рефлексію на тему спільного європейського майбутнього та презентують її в комбінованому форматі он- та оф- лайн долучаючи до широкої дискусії глядачів. ВідеOVERсія проекту лишається у вільному доступі надалі, з зафіксованими думками про спільну Європу з її минулим та сьогоденням зразка 2021.

### **Коротка інформація про проект англійською мовою**

THE FUTURE OF EUROPE documentary film and theater online project with 10 elderly and 20 young participants from Ukraine and Germany. During the project



*Громада 10 Відліка 20*



work, participants will record their own history of growing up during the war (The II World War, The Rosso-Ukrainian War and the War in Syria), create a reflection on the common European future in the form of a film and present it in a combined form online and offline, engaging public discussion. The video version of the project will be further free including recorded views on the common Europe with its past and nowadays of the 2021 year.

### **Коротка інформація про проект німецькою мовою**

DIE ZUKUNFT EUROPAS Dokumentarfilm- und Theater-Online-Projekt mit 10 älteren und 20 jungen Teilnehmern aus der Ukraine und Deutschland. Während der Projektarbeit werden die Teilnehmer ihre eigene Geschichte des Aufwachsens während des Krieges (Der Zweite Weltkrieg, Der Rosso-Ukrainische Krieg und der Krieg in Syrien) aufzeichnen, in Form eines Films eine Reflexion über die gemeinsame europäische Zukunft erstellen und es in kombinierter Form online und offline mit öffentlichen Diskussionen präsentieren. Die Videoversion des Projekts wird weiterhin kostenlos sein inklusive aufgezeichnete Gedanken an das gemeinsame Europa mit seiner Vergangenheit und den heutigen Tagen des Jahres 2021.

### **Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

649340.00

### **Загальний бюджет проекту**

649340.00

### **Сума співфінансування**

0

### **Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**

### **Сума реінвестиції**

0

### **Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про**



*Григорів ІО*

*Воронцова ІО*

**авторське право і суміжні права»?**

Так

## **Інформація про контактну особу**

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Відіщева Євгенія Олегівна

**Телефон**

**Електронна пошта**

**Функції в проекті**

генеральна менеджерка

## **Інформація про організацію-заявника**

**Повне найменування організації-заявника**

ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС

**Повне найменування організації-заявника англійською мовою**

VIDLIK PROJECTS

**Код ЄДРПОУ**

41790025

**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**

[https://drive.google.com/file/d/1Uzd5-AGlP\\_WfHKNBZuzAB4iirsBboOXE/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1Uzd5-AGlP_WfHKNBZuzAB4iirsBboOXE/view?usp=sharing)

**Організаційно-правова форма**

Громадська організація або сб'єднання

**Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напрямку програми/ЛОТ-у**

90.01 Театральна та концертна діяльність

*Генеральна менеджерка* *Г.О.* *Відіщева* *Є.О.*



**Дата реєстрації організації**

2017-12-07

**Юридична адреса організації**

02217, м. Київ, вул. Драйзера 10, кв. 3

**Поштова адреса організації**

02217, м. Київ, вул. Драйзера 10, кв. 3

**Область (відповідно до юридичної адреси)**

Київська

**Тип населеного пункту**

Місто

**Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)**

Київ

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**

<https://wtfmastery.com.ua/>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Відіщева Євгенія Олегівна

**Телефон керівника організації**

**Електронна пошта керівника організації**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації**

*Григорів Олександр Олександрович*





**заявника із вказанням громадянства**  
Відіщева Євгенія Олегівна, українка

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?**

ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту**

Людський ресурс - професійна команда менеджерів та художніх керівників; наявність соціального капіталу організації

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Так. -THE FUTURE OF EUROPE - міжнародний освітній соціально-культурний проєкт для підлітків зі східної України та західної Німеччини. <https://www.facebook.com/thefutureofeurope/> - 2019

-Інституційна підтримка УКФ 3ORG51-02196 - 2020

**Чи є цей проєкт продовженням або наступним етапом проєкту, реалізованого за підтримки УКФ?**

Так. Проєкт є новим етапом реалізованого проєкту "THE FUTURE OF EUROPE"

**Чи цей проєкт (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?**

Ні

**Чи реалізовували проєкти за підтримки Фонду у попередні роки?**

Так. - Міжнародний освітній соціально-культурний проєкт для підлітків зі східної України (Донецька та Луганська області) та західної Німеччини (Кельн) "THE FUTURE OF EUROPE" 2019

<https://www.facebook.com/thefutureofeurope/>

- Проведення щорічного освітнього Фестивалю-конкурсу для юних авторів і авторок "ТИЖДЕНЬ YOUNG" в рамках інституційної підтримки УКФ 2020

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLJEFk0YyKy1giR5qJfkzbq2w1lIDseKpc>

- Проведення серії онлайн воркшопів "YOUNG\_КРИЗА" для підлітків з різних регіонів України, результатом якої є мультимедійна вистава "First Love" в рамках інституційної підтримки УКФ 2020



*Ганна ІО Відіщева КО*

[https://www.youtube.com/watch?v=k1\\_3L8DFD\\_k&t=3287s](https://www.youtube.com/watch?v=k1_3L8DFD_k&t=3287s)

## **Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

### **Проект**

освітній соціально-культурний проект "Vidlikproject" спрямований на розвиток молоді в маленьких містах і селах шляхом залучення до створення мистецьких подій. м. Авдіївка Донецької області, м. Щастя Луганської області, смт. Шарівка Харківської області, м. Теглодар Одеської області, м. Бориспіль Київської області, м. Каховка Херсонської області, м. Костянтинівка Донецької області, м. Сіверськ Донецької області, 2017-2020. <https://www.facebook.com/vidlikproject/>

### **Проект**

документальний фільм «Romani dance», режисер Віталій Гавура за підтримки МФ Бьойлля 2020 <https://www.youtube.com/watch?v=D3AYeWX8H6c>

### **Проект**

освітня резиденція для підлітків з різних міст України "SUN-LIMAN" на базі мистецького центру (с. Олександрівка Херсонської області) 2020

### **Проект**

міжнародний театральний проект "Майбутнє Європи онлайн" в партнерстві з німецьким Молодим театром (м. Кельн), 2020: <https://www.youtube.com/watch?v=Su-WUZelkVI>

### **Проект**

ігровий короткометражний фільм "Чачьо" за підтримки МФ "Відродження" 2020: <https://vimeo.com/439313246>

### **Проект**

документальна вистава «ДИСКОТЕКА В АВДІЇВЦІ» створена з підлітками Авдіївського ПТУ в рамках «Авдіївка. Фестиваль Мистецтв». режисерка Євгенія Відіщева, м. Авдіївка, 2019

### **Проект**

мистецький форум «VIDLIK [банка]» для юних митців з м. Авдіївка, м. Щастя, м. Каховка. Київ, за підтримки Міжнародного фонду «Відродження», 2018





## **Проект**

міжнародний освітній мультидисциплінарний фестиваль для підлітків та молоді "ТИЖДЕНЬ YOUNG" в партнерстві з фестивалем "Тиждень актуальної п'єси". Київ, Херсон 2018-2019. о <https://www.facebook.com/playsweek/>

## **Інформація про діяльність організації-партнера**

### **Додати партнера**

#### **Повне найменування організації-партнера**

Молодий театр Кельну

#### **Повне найменування організації-партнера англійською мовою**

Junges Theater Cologne

#### **Повне найменування організації-партнера німецькою мовою**

Junges Theatre Köln e.V.

#### **Організаційно-правова форма**

некомерційна організація

#### **Державний реєстраційний номер**

VR 19482

#### **Активне посилання на установчий документ організації-партнера (Статут, Положення, інше)**

[https://drive.google.com/file/d/1hXrRM4kEY7EkxJ\\_K1pn2q8zF3XtDw1gY/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1hXrRM4kEY7EkxJ_K1pn2q8zF3XtDw1gY/view?usp=sharing)

#### **Вид діяльності організації-партнера**

-

#### **Дата реєстрації організації-партнера**

2017-08-12

#### **Юридична адреса організації-партнера**

Junges Theater Köln e.V./Svetlana Fourer Falkenweg 13, 50829 Colcgne,  
Germany



*Svetlana Fourer*



**Поштова адреса організації-партнера**

Junges Theater Köln e.V./Svetlana Fourer Falkenweg 13, 50829 Cologne,  
Germany

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера**

<http://junges-theater-koeln.de/>

**Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-партнера**

Giuseppe Gualano, Svetlana Shron

**Телефон керівника організації-партнера**

+49 1781671493

**Електронна пошта керівника організації-партнера**

[sfouer@web.de](mailto:sfourer@web.de)

**Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера**

не передбачено

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до кримінальної відповідальності?**

Не застосовується

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?**

Не застосовується



*Гулава Ю Вулиця П*

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?**

Ні

**Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера**

Асоціація Junge Theatre Köln e.V. переслідує мету поширення мистецтва і культури, а також спрямована на розвиток молоді та інтеграцію\обмін людей з різних культур.

Асоціація націлена на інтеграцію молодих мігрантів до німецької спільноти, сприяння розвитку суспільства. Завдання інтеграції через мистецтво полягає у міжкультурному обміні між молоддю, роздуми про відмінності та подібності з метою збагачення та залучення обидвох сторін.

Активна молодіжна робота та театр для дітей та молоді. У співпраці з Ансамблем Світлани Фурер GbR та Free У 2016 році було засновано міжнародний театральний фестиваль НОВА ЄВРОПА у театрі Веркштатт в Кельні, організована під девізом Війна і мир.

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту**

-

**Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?**

Так. "The future of Europe" в партнерстві з організацією "ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС" 2019

**Чи подавалася організація-партнер на фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проєкту (за можливості)**

Проєкт в програмі Культура робить сильними, жовтень 2020

**Чи отримувала організація-партнер фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проєкту (за можливості)**

Проєкт в програмі Культура робить сильними, жовтень 2020  
Отримали грант 74 000,00 євро.

**Надайте активні посилання на успішно реалізовані проєкти у якості партнера за підтримки Українського культурного фонду та/або програми MEET UP!, та/або Фонду EVZ, якщо такі були. Використайте Архів УКФ <https://ucf.in.ua/archive> та інші посилання, на ваш розсуд**



*Tamara TO Vynnykova*



<https://ucf.in.ua/archive/5f0709e36806ca6a3726a555>

**Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років. Перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проєкти, зазначивши роль у проєкті (заявник, партнер), рік, назву проєкту, назву донора та суму гранту.**

-Міжнародний освітній соціально-культурний проєкт "THE FUTURE OF EUROPE", результатом якого була документальна вистава, створена 15 підлітками Донбасу, яка була презентована в 20 містах України за підтримки Українського культурного фонду, режисер Андрій Май, 2019  
<https://www.facebook.com/thefutureofeurope/>;

-#Warum bist du Romeo? - з театром Junge Köln e.V. 15 молодих людей з Кельна створили сучасну постановку класичного матеріалу "Ромео і Джульєтта". Молоді люди займаються переосмисленням завжди актуальної теми "Ромео і Джульєтта", такі теми, як перше кохання, індивідуальність та соціальний тиск, тиск з боку однолітків. За підтримки Aktion Mensch

<https://junges-theater-koeln.de/category/salamander-thymianweg/> ;

-Womit beginnt ein Krieg?

**Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?**

Для спільного проєкту обрано партнерську організацію з Німеччини, фокусом якої є як робота з підлітками засобами перформативних практик, так і реалізовані проєкти з людьми літнього віку (80+). Спільно реалізований у 2019 проєкт "THE FUTURE OF EUROPE" став новим кроком в кооперації та призвів до наступних результатів: створення документальної вистави з підлітками, 22 покази в Україні та Німеччині для підліткової аудиторії (близько 6 000 глядачів), публічний резонанс на міжнародних фестивалях в м. Київ та м. Кельн.

**Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)?**

**Опишіть, яку саме підтримку та у який спосіб буде надавати партнер у Проєкті.**

Кожна зі сторін формує власну команду. Українська організація охоплює діяльність учасників як в Україні так і за кордоном, Німецька - виключно в Німеччині. Організація-заявник формує контент, команду, розробляє проєкт, контролює фінансові потоки та несе відповідальність за цільове використання коштів, організація-партнер - створює середовище для



*Гасуда Ю. Мухомедов П. О. [Signature]*



діяльності в Німеччині, формує команду учасників, допомагає в створенні мистецького продукту.

### **Чому ваш проект є важливим для німецько-української співпраці?**

Проект є важливим для німецько-української співпраці тому що:

- торкається тем збереження історичної пам'яті, пов'язаною з наслідками націонал-соціалістичної діяльності як під час Другої світової війни, так і їх прроявами зараз;
- проект спрямовано як на створення діалогу між поколіннями, між країнами;
- в процесі роботи зі складними темами (дорослішання під час війни, формування світогляду, власної позиції, впливу на неї війни та військових дій як таких) проект пропонує молодому поколінню (до 18 років) учасників увійти в історичний дискурс, який ґрунтується на дослідженні особистих вражень і переживань учасників старшого покоління (80+);
- дослідження становлення молоді в різних країнах та створення спільного досвіду, який стає фундаментом спільного європейського майбутнього.

### **Детальний опис проекту**

**Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття**

Проблема трансформації особистості, що стається в юному віці, трансформації свідомості, що притаманним міркуючим людям, відповідності та взаємодії минулого та майбутнього в поєднанні та порівнянні впливу тотальних катаклізмів (війни) як на конкретну особистість, так і на хід і розвиток історії - стає ключовою в нашому проекті. Поєднання задля цього поколінь та країн - сприяють налагодженню прямого діалогу в процесі якого створюється он-лайн проект, в якому представники різних вікових груп України та Німеччини зможуть створити спільне висловлення на тему європейського майбутнього.

**Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?**

Мінарод-на співпраця, яка в нашому проекті націлена на створення засобами сучасного театру (документального, свідоцького) спільного мистецького продукту, теми якого торкаються війни та її наслідків, рівності свободи проявів та думок, та поєднання досвіду минулого і сьогодення заради спільних рефлексій на тему майбутнього - є пріоритетним інтересом



*Гасода 10* *Віршова 10*



нашого проєкту.

Питання збереження історичної пам'яті, яка формується у спільному європейському контексті пов'язаним з дорослішанням юного покоління, його становлення та впливу Другої світової та сучасних війн 21 століття. Необхідність рефлексій та прямих зв'язків між поколіннями, які на жаль мають повторювати шлях життєвих трансформацій та виборювання власних позицій під час військових дій. Сталість проєкту відбувається шляхом фіксації сьогоднішніх позицій учасників, їх збереженню та презентації для загального доступу, що впливає на усвідомлення широкого загалу як зараз, так і в майбутньому того, що відбувається. Наочно інституціоналізація та впорядкування історичної пам'яті, яка стала актуальною з появою новітніх викликів, що спричинила російська пропаганда та військова агресія в Україні стає новітнім викликом для сталої постійної роботи з поколіннями, які пройшли шлях Другої світової війни та молодим поколінням, які обидва наразі опинилися в стані втрати дому, близьких, впевненого майбутнього, і які потребують допомоги для спільного висловлення та фіксації його задля усвідомлення та рефлексій не дотичної та часто байдужої до проблеми аудиторії задля усвідомлення спільних кроків для трансформації засобами перформативних практик ситуації, яка наочно складається для налагодження сталого діалогу та спільної відповідальності за європейське майбутнє, в якому не можуть порушуватися права людини. В якому через засоби міжнародної кроссекторальної співпраці та міжгалузевого (історія, соціологія, психологія, театр) створюється культурний продукт, що здатен викликати резонанс та об'єднати у сталому розвитку організації партнери. Проєкт торкається проблеми існування людини під час війни без миру, стабільності, забезпечення прав людини та ефективного врядування на принципах верховенства права, а без цього не можна сподіватися на сталий розвиток. Ми живемо у світі, що стає все більш розділеним. Деякі регіони досягли стійкого миру, безпеки і процвітання, тоді як інші потрапили у цикл конфліктів і насильства, що здаються нескінченними. Це безпосередньо стосується регіонів ОРДЛО в Україні та наслідків військових дій в Сирії, що призвели до появи переселенців в Україні та біженців з Сирії у Німеччині та безпосередньо наслідки діяльності націонал-соціалізму під час Другої світової війни.

Високий рівень збройного насильства і нестабільності справляють руйнівний вплив не тільки на розвиток країни, але й на громадян. Вони негативно впливають на економічне зростання і часто викликають невдоволення та взаємні образи, що можуть тривати десятиліттями. В умовах конфлікту чи за відсутності верховенства права також поширені насильство, злочинність, експлуатація і тортури, отже Україна та Німеччина повинні вживати заходи для захисту тих, кому загрожують найбільш

*Тетяна В. Мухоморова*





ризиками, а часто це саме стосується молодих людей, що є найбільш активною віковою групою. Тому поєднуючи покоління та позиції ми прагнемо досягнути налагодження діалогу поколінь та створення зони спільної відповідальності в розмові про європейське майбутнє

Цілі сталого розвитку спрямовані на значне скорочення всіх форм насильства спричинених військовою агресією проти України, війною в Сирії та діяльністю націонал-соціалістів а також на пошук, спільно з громадами, довготермінових рішень для подолання військових конфліктів, покращення безпеки, та висловлення власних позицій учасників проєкту та потенційних глядачів у форматі публічних дискусій, що потенційно може призвести до створення території порозуміння, посилення верховенства права і зміцнення прав людини. Цілі сталого розвитку, на які спрямовано проєкт: ЦІЛЬ 16: МИР ТА СПРАВЕДЛИВІСТЬ, ЦІЛЬ 17: ПАРТНЕРСТВО ЗАРАДИ СТІЙКОГО РОЗВИТКУ

**Обґрунтуйте важливість проєкту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

Протягом останніх років наша організація має досвід співпраці з партнерськими організаціями в Німеччині. Результатами нашої діяльності є створений у 2019 ( за підтримки УКФ) та у 2020 (за підтримки уряду м.Кельн) проєкту "The Future of Europe", який за визначенням експертів та учасників з України та Німеччини став важливим кроком в налагодженні культурних та соціальних діалогів між країнами, а також надав можливість розвитку молодим митцям, їх світоглядним та мистецьким баченням, що втілювалися в практичну роботу, яка була презентована (окрім регіональних показів) в 2019 та 2020 роках на міжнародних театральних фестивалях "Нова Європа" (Кельн) та Sommerblut (Кельн). Робота з молодим поколінням, їх прагненнями та творчим потенціалом є пріоритетними, як для нашої, так і для партнерської організації, яка протягом 2018-2020 років реалізувала 5 театральних ініціатив з підлітковою громадою учасників, та 1 мистецький проєкт з літніми людьми (які були дітьми під час Другої світової війни), що стали резонансними подіями для культурного середовища, знайшли підтримку та визнання міжнародного Інституту театру (Берлін), та схвальні відгуки в німецьких профільних виданнях ("Theater Heute"). Наразі спільна робота, яка поєднує покоління, що жили/живуть під час війни, їх спогади, прагнення та рефлексії на нашу думку стають важливим спільним кроком у майбутнє, де пам'ять, історія, культура засобами сучасних театральних практик створюють спільну рефлексію на події сучасності та минулого, фіксують їх у свідчення та документують дійсність зразка 2021 року викликаючи розгорнуту дискусію з багатьма питаннями, ключовим з



*Ганна ТО Дрицька АД*



яких є "хто ми зараз?"

### **Чому проект є унікальним?**

Унікальність проекту полягає в створенні цілісного мистецького акту (он-лайн вистави) в центрі якого є дослідження історичної спадщини війни на конкретних прикладах учасників (літніх та юних) з Німеччини та України. Ця робота, яка залучає представників двох поколінь (найстаршого 80+) та (найюнішого 16-35) спонукає як до спільної рефлексії на сучасність, так і провокує створення спільної території відповідальності за майбутнє, яке не може існувати без минулого. Дотичність поколінь до живих історії одне одного створює простір спільного досвіду, який набувають учасники під час роботи, та яка лишається з ними надалі, на все життя. Це пропорційно відбувається і з залученими опосередкованими учасниками (глядачами) під час перегляду результатів проекту - он-лайн вистави, яка лишається у вільному доступі на медійних носіях інформації (сайт, youtube). Можливо, це не перша спроба подібної роботи у світі, але для нас ключовим та вирішальним є необхідність проекту в умовах нових військових викликів, яке продукують сучасні країни агресори (зокрема Росія).

### **Чому проект є інноваційним?**

Проект пропонує альтернативний підхід до роботи з історичними фактами часів Другої світової та сучасних війн (російсько-українська, війна у Сирії). Використовуючи новітні персформативні практики (документальна методологія роботи, театр свідка, видеодокументування), залучаючи зарубіжний та розширюючи власний досвід, команда та учасники проекту заходять на територію власних рефлексій та позицій учасників, створюючи мистецький продукт, що потенційно може суттєво вплинути на розвиток театрального сектора в новітньому напрямку роботи, що поєднує напрямки документального театру та кіно. Це новий досвід для нас, як організатора-заявника, який ми плануємо впроваджувати в діяльності надалі.

### **Основна мета проекту**

Мета проекту - створити низку комунікативних творчих зустрічей для розкриття проблем становлення особистості різних вікових груп (80+, що були під впливом тоталітарної машини націонал-соціалізму та комунізму та 16-35, що вимушено під час російсько-української війни та війни у Сирії стали вигнанцями), об'єднати у спільний документальний проект, який спробує чесно відзеркалити прагнення та бажання поколінь.

### **Цілі проекту**



*Господар 10 Фрэнсиско 10*

## **Ціль**

Пошук учасників для реалізації проектної роботи

## **Завдання**

опен-кол в Україні та Німеччині

## **Результат 1**

кома́нда українських учасників

## **Результат 2**

кома́нда німецьких учасників

## **Індикатори досягнення результатів**

10 (5+5) учасників віком 80+ з Німеччини та України

20 (10+10) учасників віком від 16 до 35 з Німеччини та України

Поширення інформації про опен-кол відбувається на сторінках в соціальних мережах організації-заявника та організації-партнера, на сайтах та на сторінках профільних партнерських організацій в Україні та Німеччини.

Очікується до 200 заявок на участь (спираючись на досвід проектної діяльності з цільовою аудиторією 16-35).

Критерії відбору учасників: мотивація, творчий потенціал, комунікативні якості, організаторські здібності, дотичність до наслідків військових дій 21 століття

## **Ціль**

Робота над воркшопами та творчою частиною проекту

## **Завдання**

Надати інструментарій роботи над власними історіями та налагодити комунікації

## **Результат 1**

Проведення ворк-шопів з історії, драматургії, музики, театру, кіно

## **Результат 2**

Документування власних історій

## **Індикатори досягнення результатів**

Для обочих груп учасників з України та Німеччини проведено 5 спільних

*Тамара П. Вільшова А.О.*





воркшопи: "Документальна фіксація та переосмислення теми війни. Практично-драматургічна робітня"; "Перформер та перформативність в роботі з "драматургією свідка". Теорія та практичні навички створення вистав"; "Історичні аспекти Другої Світової війни на територіях України та Німеччини та конкретних міст та населених пунктів, пов'язаних з георгафією учасників проєкту"; "Музичний контекст 1939-1945 і 2014-2021 і вплив військових подій на формування музичного руху. Теорія та практичні заняття по переосмисленню та створенню музичної партитури проєкту"; "Використання відео та сучасних технологій в перформативній практиці"

Кожен воркшоп передбачає проведення двох онлайн зустрічей (травалістю до 5 годин), мова: українська, німецька, переклад зафіксований документальний матеріал власних історій в форматі аудіо та відео фіксації, засобами діджитального зв'язку в партнерській роботі. Кожен учасник фіксує персональну історію, кількісно: 20 історій молодого покоління, 10 - старшого. в кількості історія від 1 учасника.

## **Ціль**

Сворення персоналізованих вистав перформерів

## **Завдання**

Проведення репетиційного процесу

## **Результат 1**

Створено аудіо-візуальний контент вистави

## **Результат 2**

Створені лінії героїв в документальній виставі

## **Індикатори досягнення результатів**

24 проведених репетицій для учасників та монтаж аудіо-візуального контенту вистав; створена мультимедійна вистава.

## **Ціль**

Презентація результатів проектної діяльності

## **Завдання**

Показ кіно-вистави в комбінованому варіанті наживо та онлайн

## **Результат 1**

11 показів в різних містах в комбінованому форматі

*Тамара ТД* *Вулиця РВ*





## Результат 2

11 публічних дискусій в містах показу в комбінованому форматі

### Індикатори досягнення результатів

Відбулись 11 в комбінованому форматі показів кіно-вистави та публічних дискусій після в містах учасників проєкту (мова: українська, німецька).

Відбулась презентація проєкту в рамках фестивалю NELES EUROPA, (Німеччина, Кельн)

### Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проєкту

Безпосередньою цільовою аудиторією (учасниками) проєкту є 10 людей літнього віку (80+) по 5 з кожної з країн, та 20 людей молодого покоління (від 16 до 35 років) по 10 з кожної з країн. Кожен з них є представником певної чисельної соціальної групи. Під час роботи над попередніми проєктами ми зустрілися з чисельною громадою молоді, що мала виїхати з наразі непідконтрольних Україні регіонів Донбасу, дорослішання яких травмовано подіями, та не знаходить належного осмислення. Схожа проблема є у нових мешканців Німеччини - колишніх громадян Сирії. А також покоління, чиє дитинство було під час Другої світової війни у Німеччині та Україні. У дорослого покоління, якого природньо меншає не лишається сталої можливості комунікації, в випадку нашого проєкту - це діалог двох поколінь, максимально розкіданих у просторі та часі в одночас з однією проблемою: становлення під час війни та вигнань. Необхідність рефлексій - ключова складова в формування майбутнього, що зберігає власну пам'ять в поєднанні з історичною спадщиною поколінь. Потенційна глядацька аудиторія проєкту біля 1000 оф-лайн глядачів на 11 показах (біля 100 кожного разу) зі збереженням карантинних вимог, та потенційно біля 2000 переглядів в он-лайн.

### Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проєкту

Опосередкованою аудиторією є підписники сторінок в соціальних української та німецької організацій (до 3000 осіб), сайти, де буде висвітлюватись хід проєкту; користувачі соціальних мереж, на яких буде поширена таргетована реклама (до 10000 осіб); громадські організації та творчі об'єднання в Україні та Німеччині.

Позитивний ефект від реалізації проєкту потенційно відчують всі зацікавлені в подібній та дотичній проблематиці, а також важливою частиною проєкту є його свідоцький характер, отже ми лишаємо документ роздумів про майбутнє зразка 2021, отже кількісний показник в прогресі

*Григорій Ю. Вулицька*









молоді та обізнані рухають світ; рівність всіх людей, незалежно від громадянства, релігійних вподобань, гендерів, віку тощо; Співкері: історик Ярослав Грицак, письменниця Катерина Бабкіна

**Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?**

Основні канали комунікації: сторінки в інстаграмі: особисті сторінки організаторів та менторів проекту, а також: <https://www.instagram.com/vidlikprojects/>; [https://www.instagram.com/thefutureofeuropa\\_/](https://www.instagram.com/thefutureofeuropa_/); фейсбук: особисті сторінки організаторів та менторів проекту, а також сторінки проекту та організацій: <https://www.facebook.com/thefutureofeuropa>; <https://www.facebook.com/TheaterfestivalNeuesEuropa>; <https://www.facebook.com/vidlikprojects>. телеграм-канал: <https://t.me/vidlikprojects>; youtube-канал <https://www.youtube.com/c/ВІДЛІКпроджект>; а також сайти: <https://wtfmastery.com.ua/>; <https://junges-theater-koeln.de/> В команді проекту є СММ менеджерка та дизайнер - вони формують візуальний та текстовий контент індивідуально для кожної соціальної мережі.

На сторінках будуть публікуватись статті з медіа, опен-коли, інформація про кожного\кожну учасника\учасницю, афіші подій та реєстраційні форми та короткі тизери вистави.

Індивідуально для кожної мережі команда проекту використовує фото, відео, анімовані картинки, аудіо та текстові матеріали.

Також проєкт передбачає співпрацю з медіа-ресурсами та іншими громадськими організаціями для максимального поширення інформації як загалом про проєкт, так і про покази вистав в різних населених пунктах, як в Україні, та і в Німеччині.

**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

Планується від 2 публікацій на кожному медіа ресурсі в Україні (опенкол, хід проекту, проведення публічних подій, прем'єрних показів).

Плануємо співпрацю з такими медіа та громадськими організаціями України. Медіапартнери, ГО та молодіжні простори: ВліпиЗаСебе; Молодіжні ради України; Твій простір можливостей; Teenergizer; МО СТАН; Druzi; Sharm; Вільна Хата; Теплиця; Cube; Theatre.error; Нефть театр; Будуємо Україну Разом.

Всеукраїнські та спеціалізовані: ЛЮК - культурне підпілля; Theatre love.



*Томаша О. Вржичева*



Bookmol; Радіо Свобода; Громадське; Донбас.Реаліі; Бабель; Yabl; Накіпело; МіТЕЦ; UA: КУЛЬТУРА.

Німеччина:

-в місцевих газетах як Kölner Stadt-Anzeiger, Rundschau, Stadtrevue, Choices, Kölner Wochenspiegel, Gemeindeblatt der Synagogengemeinde Köln, Форум, Europa plus, Der Partner. Також будемо залучати WDR (наприклад, WDR 5 Kulturzeit) - від 2 публікацій;  
-Театр Freies Werkstatt, який в партнерстві створює фестиваль NEUES EUROPE, має інформаційні брошури (тираж: 12 000 примірників), де буде поширена інформація про проєкт та презентацію результатів роботи;  
-інформаційні партнери, серед яких інші культурні та громадські організації  
- від 2 публікацій на кожному ресурсі (опенкол, хід проєкту, проведення публічних подій, прем'єрних показів в комбінованому форматі).

**Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проєкту?**

Близько 100 публікацій загалом на сторінках в соціальних мережах про хід проєкту;

Планується від 2 публікацій на кожному медіа ресурсі (опенкол, хід проєкту, проведення публічних подій, прем'єрних показів); до 100 глядачів в залах на офлайн показах в комбінованому форматі (з дотриманням карантинних обмежень).

Плановане охоплення аудиторії - до 10 тисяч молодих людей в Україні та Німеччині.

Презентація проєкту в рамках міжнародного фестивалю NEUES EUROPA в м. Кельн (до 1000 глядачів)

**Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проєкту? Що буде підтвердженням досягнення мети проєкту?**

Довготривокими результатами,окрім задокументованого результату роботи, ми сподіваємось є сталість діяльності нашого проєктного напрямку "The Future of Europe" , що забезпечує подальше розкриття тем спільної міждержавної відповідальності за європейське майбутнє, призведе до появи нових викликів для перформативної галузі, яка останнім часом все частіше звертається до актуальних тем сьогодення, не завжди співставляючи їх з опціями минулих втрат та потрясінь.

**Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проєкту**

Створення спільного міжнародного поля для діалогу та рефлексій пов'язаних з травмами спричиненими військовими діями ( Другої світової та



*Ганна Ю. Вірницька*



сучасних війн) для найбільш незахищених громадян - підлітків; можливості наголошення міжетничного, позавікового та позаконфесіального діалогу учасників та аудиторії формують соціальну (суспільну) цінність проекту в його презентативних та робочих практиках.

**Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Результати проекту представлені у вільному доступі на Youtube-каналі, а також на сайтах організацій: <https://wtfmastery.com.ua/> та <https://.unges-theater-koeln.de/> (українською та німецькою мовами)

**Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

Подальший розвиток проекту - розширення програми, пошуки нових концептів, залучення нових партнерів (просторів, митців, фондів, донорів), що забезпечить щорічне проведення в онлайн та офлайн форматах; розширення аудиторії та пошук нових учасників\учасниць для підвищення зацікавленості до сучасного театрального мистецтва з боку молоді України.

Організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями, зокрема готова співпрацювати з Фондом, поширюючи інформацію про проект через різні канали комунікації.

**Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**

Досвід реалізації проекту буде введено в лекції з культурного менеджменту для підлітків, які проводить наша організація в рамках освітніх соціально-культурних проєктів, та представлено в форматі короткого відео на сайті. Проєкт посилює продовжує та посилює вже наявне партнерство між організаціями. Потенційно - партнерство з молодіжними громадськими організаціями, які були залучені опосередковано під час проєкту. Також плануємо забезпечити сталість цього проєкту шляхом партнерства з українським бізнесом.

Команда організації завжди відкрита до презентацій здобутого досвіду на різних платформах.

**Команда проекту (основні виконавці)**

*Томаш*    *PO*    *Wigruska*



**ПІБ члена команди**

Май Андрій Володимирович

**Роль у проекті**

художній керівник, Україна

**Перелік основних обов'язків**

формування програми, робота з учасниками, формування концептів та векторів

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

театральний режисер, драматург, директор та засновник театральних фестивалів "Тиждень актуальної п'єси", "Лютий" і фестивалю документального театру "Документ". Художній керівник міжнародного освітнього соціально-культурного проекту "THE FUTURE OF EUROPE", керівник школи культурного менеджменту "ТИЖДЕНЬ.TRAVEL". Режисер більш ніж 40 вистав, 25 з яких є документальними п'єсами. Один з організаторів нового драматичного напрямку в Україні. Учасник і творець 10 міжнародних театральних проєктів

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

фоп

**ПІБ члена команди**

Світлана Фурер

**Роль у проекті**

художня керівниця, Німеччина

**Перелік основних обов'язків**

формування програми, робота з учасниками, формування концептів та векторів

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

*Handwritten signatures in blue ink:*  
Григорук ІО      Фурер С      [Signature]



**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**  
керівницка Молодого театру Кельн; 2016 – 2019 Фестивалі «Нова Європа»;  
проекти з театром «Трікстер», Москва; проекти в Театрі DOC, Москва;  
проекти в Національному академічному театрі Івана Франка, Київ; 2014  
Проект Свідоцький Театр у Німеччині – пілотпроект JDC Israel в Кельні;  
Гастролі в Ізраїлі в січні 2015 року; 2013 Дитячий театральний фестиваль  
«Нова Європа» за підтримки Міністерства Культури Північного Рейну  
Вестфалії.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа  
- підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір,  
волонтер, інше)**

цпх

**ПІБ члена команди**

Відищева Євгенія Олегівна

**Роль у проекті**

менеджерка

**Перелік основних обов'язків**

організація роботи, формування програм та розкладу

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за  
основним місцем роботи або у інших проектах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

театральна режисерка, кураторка театральної лабораторії в м  
Краматорськ «Вільна хата», Генеральна продюсерка ігрового  
короткометражного фільму «Чачьо», генеральна менеджерка  
театрального онлайн проекту для підлітків з Донецької та Луганської  
областей та західної Німеччини "THE FUTURE OF EUROPE. ONLINE"  
кооперція Україна-Німеччина, генеральна менеджерка школи  
культурного менеджменту "ТИЖДЕНЬ.TRAVEL", засновниця, директорка  
освітнього соціально-культурного проекту для підлітків "Vidlikproject"  
кураторка освітнього драматургічного фестивалю для юних митців  
"Тиждень Young", арт-директорка освітнього культурного форуму  
"В.І.Д.Л.І.К.[банка]".

Голова

ГО

Відповідає ГО



**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

голова організації

**ПІБ члена команди**

Ольга Драчук

**Роль у проєкті**

менеджерка проєкту, Німеччина

**Перелік основних обов'язків**

комунікація з учасниками, адміністрування

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Культурна педагогиня, соціальна працівниця (М.А.), перформерка, студентка Technische Hochschule Köln, адміністраторка Молодого театру Кельн; менеджерка Дитячого театрального фестивалю «Нова Європа» за підтримки Міністерства Культури Північного Рейну Вестфалії; менеджерка міжнародного освітнього соціально-культурного проєкту The future of Europe 2019 та 2020 років. Живе та працює в Кельні, Німеччина

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

цпх

**ПІБ члена команди**

Світлана Лінчук

**Роль у проєкті**

Бухгалтерка

**Перелік основних обов'язків**

ведення документообігу та бухгалтерії



*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Старша бухгалтерка ТОВ "ТТБК", бухгалтерка ПП "Лесси", бухгалтерка ТОВ "Лазерс Медіка", Головна с/хвччина відділу контролю платежів та альтернативних каналів продажу банку, Старша менеджерка по роботі з фізичними та юридичними особами банку. Бухгалтерка міжнародного освітнього соціально-культурного проекту "THE FUTURE OF EUROPE" та школи культурного менеджменту "ТИЖДЕНЬ.TRAVEL"

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

цпх

**ПІБ члена команди**

Євген Якшин

**Роль у проекті**

дизайнер

**Перелік основних обов'язків**

створення візуального контенту

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

дизайнер соціально-культурного проекту "ClassAct: Схід-Захід" 2017-2018; художник та дизайнер вистави "Ресторан Україна", дизайнер оформлення альбомів та афіш гурту "Vivienne Mort"; учасник фестивалів "GogolFest", "Книжковий Арсенал"; дизайнер міжнародного освітнього драматургічного фестивалю "Тиждень актуальної п'єси". дизайнер міжнародного соціально-культурного проекту "The future of Europe"

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**



*Генеральний директор* *Відповідає за проект*

фоп

**ПІБ члена команди**

Олександр Білоус

**Роль у проєкті**

психслог

**Перелік основних обов'язків**

консультативна робота по збалансованому психо-емоційному стану групи та учасників\учасниць

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта: Херсонський державний педагогічний інститут ім. Н.К.Крупської, природничий факультет, «Вчитель біології; практичний психолог в закладах освіти» 1993-1998рр.; аспірантура кафедри загальної та інженерної психології Київського національного університету імені Тараса Шевченка 1999-2002рр.; захист кандидатської дисертації: 2006р. «Психологічні характеристики екологічності свідомості особистості» за спеціальністю «Загальна психологія, історія психології»; Стажування у Universität Konstanz (Німеччина) 2016. Професійна активність в університеті: аспірант (1999-2002), асистент (2002-2018), доцент (з 2018) кафедри загальної психології; заступник декана факультету психології з виховної роботи 2007-2009; заступник декана факультету психології з наукової роботи 2011- 2013. Інша професійна активність: просвітницька робота, виступи з публічними лекціями з психології, участь у мистецьких та соціальних проєктах, в публічних дискусіях, телепередачах. Мистецткі проєкти, тб: Без паніки: як зберегти психічне здоров'я під час карантину 2020 [https://www.youtube.com/watch?v=4-7taS\\_hf0&t=593s](https://www.youtube.com/watch?v=4-7taS_hf0&t=593s); Таємниці ДНК <https://www.stb.ua/dnk/ua/issue/tayemnici-dnk-sezon-2-vypusk-19-ot-01-12-2020/>; «First love». документальна вистава, НГО Відлік Project 2020 [https://www.youtube.com/watch?v=k1\\_3L8DFD\\_k](https://www.youtube.com/watch?v=k1_3L8DFD_k); Звідки беруться геї і лесбійки? Як природу гомосексуальності пояснює наука і до чого тут Київпрайд <https://life.pravda.com.ua/society/2019/06/22/237267/>; Жата подобатися, отримати лайки, репости – це бич цивілізації <https://platforma/magazine/text-sq/science/oleksandr-bilous/>; Тест на інтернет-залежність – це вийти з дсму без телефона на 2-3 години <https://>

*Олександр Білоус*





[www.ukrinform.ua/rubric-culture/3165640-oleksandr-bilous-psiholog-vikladac-knu-im-tsevcenka.html](http://www.ukrinform.ua/rubric-culture/3165640-oleksandr-bilous-psiholog-vikladac-knu-im-tsevcenka.html) та ін.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

цпх

**ПІБ члена команди**

Орхан Набієв

**Роль у проєкті**

технічний директор

**Перелік основних обов'язків**

технічне забезпечення проєкту

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Проєктний менеджер міжнародного освітнього соціально-культурного проєкту "THE FUTURE OF EUROPE" 2018; адміністратор школи культурного менеджменту "ТИЖДЕНЬ.TRAVEL"; технічний директор освітнього драматургічного фестивалю "Тиждень актуальної п'єси" та "Тиждень Young" 2018-2021; менеджер з логістики резиденції для молодих режисерів "Кіноберег" 2021.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

фоп

**ПІБ члена команди**

Анастасія Романова

**Роль у проєкті**

СММ-менеджерка

**Перелік основних обов'язків**



генерування контенту в соціальних мережах, висвітлення подій

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

100

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Комунікаційна менеджерка ГО "Центр ТЕКСТ" 2019-2021; комунікаційна менеджерка освітнього драматургічного фестивалю "Тиждень актуальної п'єси" та "Тиждень Young" 2018-2021; СММ-менеджерка резиденції для молодих режисерів "Кіноберег" 2021; СММ-менеджерка проєкту для підлітків "Young\_криза" 2020; СММ-менеджерка освітнього соціально-культурного проєкту "Vidlik projects" 2019-2021.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

фоп

**Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проєкту та шляхи їх мінімізації**

Внутрішнім проєктним ризиком є невиконання когось із членів команди своїх обов'язків - ризик зменшено за рахунок регулярного моніторингу роботи, наявність відповідних гонорарів та можливості кадрової заміни.

**Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проєкту, та шляхи їх мінімізації**

Загострення та ескалація військового конфлікту може призвести до переведення комбінованого формату в суто онлайн формат проєкту; посилення карантинних вимог - переведення проєкту в суто онлайн формат.

**Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проєкту ви будете застосовувати?**

Моніторинг забезпечується зустрічами команди в форматі онлайн, формуванню операційного плану кожного етапу реалізації проєкту, збір інформації по завершенню кожного етапу, спільним формуванням робочого графіку; команда працює з додатком Trello.

**Моніторингова інформація**





**Кількість чоловіків у команді проекту**

4

**Кількість жінок у команді проекту**

5

**Кількість людей віком від 17 до 34**

5

**Кількість людей віком від 35 до 50**

3

**Кількість людей віком від 51 до 60**

1

**Кількість людей віком від 61 до 70**

0

**Кількість людей віком старше 71**

0

**Кількість працюючих пенсіонерів**

0

**Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із**



*Громада ГО "Відлік" м. Київ*

малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Важко відповісти

## Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішення Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і

*Григорів Олександр*





**скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.**

Так

*Григорій Олександрович*



## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Вірюцева НО

Підпис



Дата заповнення



Грантоотримувач



Назва конкурсної програми: Культура для змін  
Назва ЛОТ-у: ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця  
Назва Заявника: ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС  
Назва проєкту: THE FUTURE OF EUROPE  
Дата початку проєкту: липень 2021  
Дата завершення проєкту: жовтень 2021

|                                    | Організація-донор  | Фінансування проєкту, в % | Фінансування проєкту, Сума в грн. |
|------------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
| <b>РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ</b>        |  |                           |                                   |
| 1.                                 | Український культурний фонд  | 100,00%                   | 649.340,00                        |
| 2.                                 | Співфінансування* :  | 0,00%                     | 0,00                              |
| 2.1.                               | Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)  | 0,00%                     | 0,00                              |
| 2.2.                               | Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)  | 0,00%                     | 0,00                              |
| 2.3.                               | Кошти інших донорів (повна назва організації)  | 0,00%                     | 0,00                              |
| 2.4.                               | Кошти інших донорів (повна назва організації)  | 0,00%                     | 0,00                              |
| 2.5.                               | Власні кошти організації-заявника  | 0,00%                     | 0,00                              |
| 3.                                 | Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту) | 0,00%                     | 0,00                              |
| Всього по розділу I "Надходження": |  | 100,00%                   | 649.340,00                        |

\*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

*Гасова ГО*  
(посада)



*Трішкова ГО*  
(п/б)



Кошторис витрат проєкту  
Назва Заявника: ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС  
THE FUTURE OF EUROPE

Назва проєкту: THE FUTURE OF EUROPE  
липень 2021  
Дата початку проєкту: жовтень 2021  
Дата завершення і

| Розділ:<br>Стаття:<br>Підстаття:<br>Пункт:                                   | №     | Найменування витрат   | Одиниця виміру | Витрати за рахунок гранту UKF        |             |                   |             |         | Витрати за рахунок реінвестування    |             |         |             |                   | Загальна планова сума витрат   | Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення) |
|--|-------|---|----------------|--------------------------------------|-------------|-------------------|-------------|---------|--------------------------------------|-------------|---------|-------------|-------------------|--|--|
|  |       |   |                | Планові витрати відповідно до заявки | Вартість за | Залишок           | Вартість за | Залишок | Планові витрати відповідно до заявки | Вартість за | Залишок | Вартість за | Залишок           |  |  |
| 1  | 2     | 3   | 4              | 5                                    | 6           | 7                 | 8           | 9       | 10                                   | 11          | 12      | 13          | 14                | 15   |  |
| <b>Розділ: II ВИТРАТИ:</b>   |       |   |                |                                      |             |                   |             |         |                                      |             |         |             |                   |  |  |
| <b>Стаття: 1</b> Винагорода членам команди проєкту                           |       |   |                |                                      |             |                   |             |         |                                      |             |         |             |                   |  |  |
| Підстаття:   | 1.1   | Оплата праці штатних працівників організації-заявника (лише у вигляді премій) |                | 4,00                                 |             | 56.000,00         | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 56.000,00         |  |  |
| Пункт:   | 1.1.1 | Відцева Євгена, генеральна менеджерка   | місяців        | 4,00                                 | 14.000,00   | 56.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 56.000,00         | штатний працівник, премія  |  |
| Підстаття:   | 1.2   | За трудовими договорами   |                | 0,00                                 |             | 0,00              | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 0,00              |  |  |
| Підстаття:   | 1.3   | За договорами ЦПХ   |                | 10,50                                |             | 108.500,00        | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 108.500,00        |  |  |
| Пункт:   | 1.3.1 | Світлана Пінчук, бухгалтерка  | місяців        | 3,50                                 | 9.000,00    | 31.500,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 31.500,00         | ведення документообігу та бухгалтерії  |  |
| Пункт:   | 1.3.2 | Олександр Білоус, психолог  | місяців        | 2,00                                 | 10.000,00   | 20.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 20.000,00         | консультативна робота по збалансованому психо-емоційному стану групи та учасників/учасниць |  |
| Пункт:   | 1.3.3 | Ольга Драчук, проєктна менеджерка (Німеччина)                                 | місяців        | 2,00                                 | 9.000,00    | 18.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 18.000,00         | ведення комунікації з учасниками (Німеччина)   |  |
| Пункт:   | 1.3.4 | Світлана Фурер, художня керівниця (Німеччина)                                 | місяців        | 3,00                                 | 13.000,00   | 39.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 39.000,00         | формування концепту, проведення теоретичної контентної роботи                              |  |
| Стаття:  | 1.4   | Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄГВ)                             |                | 164.500,00                           |             | 36.190,00         | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 36.190,00         |  |  |
| Пункт:   | 1.4.1 | Штатні працівники   |                | 56.000,00                            | 0,22        | 12.320,00         | 0,00        | 0,22    | 0,00                                 | 0,00        | 0,22    | 0,00        | 12.320,00         |  |  |
| Пункт:   | 1.4.2 | За страховими трудовими договорами  |                | 0,00                                 | 0,22        | 0,00              | 0,00        | 0,22    | 0,00                                 | 0,00        | 0,22    | 0,00        | 0,00              |  |  |
| Пункт:   | 1.4.3 | За договорами ЦПХ   |                | 108.500,00                           | 0,22        | 23.870,00         | 0,00        | 0,22    | 0,00                                 | 0,00        | 0,22    | 0,00        | 23.870,00         |  |  |
| Підстаття:   | 1.5   | За договорами з ФОП   |                | 4,00                                 |             | 134.000,00        | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 134.000,00        |  |  |
| Пункт:   | 1.5.1 | Орхан Набієв, технічний директор  | місяців        | 2,00                                 | 10.000,00   | 20.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 20.000,00         | технічне забезпечення проєкту  |  |
| Пункт:   | 1.5.2 | Анастасія Романова, СММ-менеджерка  | місяців        | 4,00                                 | 9.500,00    | 38.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 38.000,00         | генерування контенту в соціальних мережах, висвітлення подій                               |  |
| Пункт:   | 1.5.3 | Євген Якимин, дизайнер  | місяців        | 2,00                                 | 10.000,00   | 20.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 20.000,00         | генерування візуального контенту   |  |
| Пункт:   | 1.5.4 | Андрій Май, Художній керівник   | місяців        | 4,00                                 | 14.000,00   | 56.000,00         |             |         | 0,00                                 |             |         | 0,00        | 56.000,00         | формування концепту, проведення творчої та контентної роботи                               |  |
| <b>Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":</b>                       |       |   |                |                                      |             | <b>334.690,00</b> | <b>0,00</b> |         | <b>0,00</b>                          | <b>0,00</b> |         | <b>0,00</b> | <b>334.690,00</b> |  |  |
| <b>Стаття: 2</b> Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників) |       |   |                |                                      |             |                   |             |         |                                      |             |         |             |                   |  |  |
| Підстаття:   | 2.1   | Вартість проїзду (для штатних працівників)                                    |                | 0,00                                 |             | 0,00              | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 0,00              |  |  |
| Підстаття:   | 2.2   | Вартість проживання (для штатних працівників)                                 |                | 0,00                                 |             | 0,00              | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 0,00              |  |  |
| Підстаття:   | 2.3   | Добові (для штатних працівників)  |                | 0,00                                 |             | 0,00              | 0,00        |         | 0,00                                 | 0,00        |         | 0,00        | 0,00              |  |  |



Господарка Р. М. Мурсева



|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |           |          |      |      |      |      |      |      |      |           |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|-----------|----------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|--|
| Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Стаття: 3 Обладнання і нематеріальні активи  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |           |          |      |      |      |      |      |      |      |           |  |
| Підстаття: 3.1 Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Підстаття: 3.2 Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача (за реалізацією проекту) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |           |          |      |      |      |      |      |      |      |           |  |
| Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Стаття: 4 Витрати пов'язані з орендою  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |           |          |      |      |      |      |      |      |      |           |  |
| Підстаття: 4.1 Оренда приміщення   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 30,00 | 15.000,00 | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 15.000,00 |  |
| Пункт: 4.1.1 Оренда приміщення в 10 містах учасників для презентації вистави в комбінованому форматі   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 30,00 | 15.000,00 | 500,00   | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 15.000,00 |  |
| Підстаття: 4.2 Оренда техніки, обладнання та інструменту   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 55,00 | 50.000,00 | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 50.000,00 |  |
| Пункт: 4.2.1 Оренда знімальної техніки для фільмування (камера, мікрофон zoom) в 10 містах України * 5 днів  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 50,00 | 35.000,00 | 700,00   | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 35.000,00 |  |
| Пункт: 4.2.2 Оренда знімальної техніки для фільмування (камера, мікрофон zoom) в Кельні * 5 днів   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 5,00  | 15.000,00 | 3.000,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 15.000,00 |  |
| Підстаття: 4.3 Оренда транспорту   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Підстаття: 4.4 Оренда сценічно-постановочних засобів   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Підстаття: 4.5 Інші об'єкти оренди   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 95,00 | 65.000,00 | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 65.000,00 |  |
| Стаття: 5 Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |           |          |      |      |      |      |      |      |      |           |  |
| Підстаття: 5.1 Послуги з харчування  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Підстаття: 5.2 Витрати на проїзд учасників заходів   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Підстаття: 5.3 Витрати на проживання учасників заходів   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Всього по статті 5 "Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду"                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 0,00  | 0,00      | 0,00     | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00      |  |
| Стаття: 6 Матеріальні витрати  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |           |          |      |      |      |      |      |      |      |           |  |



Гривень 10 Вірніченко К.О.В.







